



1st Asian Conference on Biocultural Diversity

第1回 アジア生物文化多様性国際会議

October 27(Thurs.) ~29(Sat.), 2016
Wakura-onsen, Nanao, Ishikawa

2016年10月27日 [木] ~29日 [土]
石川県七尾市和倉温泉

Programme
プログラム





Day 1 October 27 (Thurs.)

第1日 10月27日(木)

9:30-9:45 **Opening ceremony**
Venue : 1st floor Room C (Hô-oh)

開会式
会場 / 1階 ルームC (鳳凰)

9:50-17:00 **Thematic meetings**

分科会

9:50-10:10 **Introduction**
Venue : 1st floor Room C (Hô-oh)

分科会趣旨説明
会場 / 1階 ルームC (鳳凰)

10:30-17:00 **Parallel sessions**
Venue : 1st floor Room A・B (Hô-oh)
3rd floor Room D (Hôto)

テーマ別分科会
会場 / 1階 ルームA・B(鳳凰/2会場)
3階 ルームD(奉燈)

17:30-19:00 **Experts meeting**
Venue : 3rd floor Room D (Hôto)

Only specified participants

専門家会合
会場 / 3階 ルームD(奉燈)

対象者のみ

Day 2 October 28 (Fri.)

第2日 10月28日(金)

9:30-17:30 **Plenary meeting**
Venue : 1st floor Room A-B-C (Hô-oh)

全体会合
会場 / 1階 ルームA-B-C (鳳凰)

9:30-12:30 **International symposium**

- Keynote address
- Presentation
- Lecture
- High-level talk session
- Lecture

国際シンポジウム

- 基調講演
- プレゼンテーション
- 講演
- ハイレベルトークセッション
- 講演

14:00-16:30 **Forum**

- Lecture
- Report of the thematic meeting
- Panel discussion

フォーラム

- 講演
- 分科会報告
- パネルディスカッション

16:50-17:30 **Closing session**

クロージングセッション

18:00-19:30 **Reception**
Venue : 1st floor Dekayama

レセプション
会場 / 1階 「でか山」

13:30-16:00 **Youth Session**
Venue : 3rd floor Room D (Hôto)

Only specified participants

ユースセッション
会場 / 3階 ルームD(奉燈)

対象者のみ

27 (Thurs.)
-28 (Fri.) **Poster Session**
Venue : 1st floor Foyer

ポスターセッション
会場 / 1階 ホワイエ

Day 3 October 29 (Sat.)

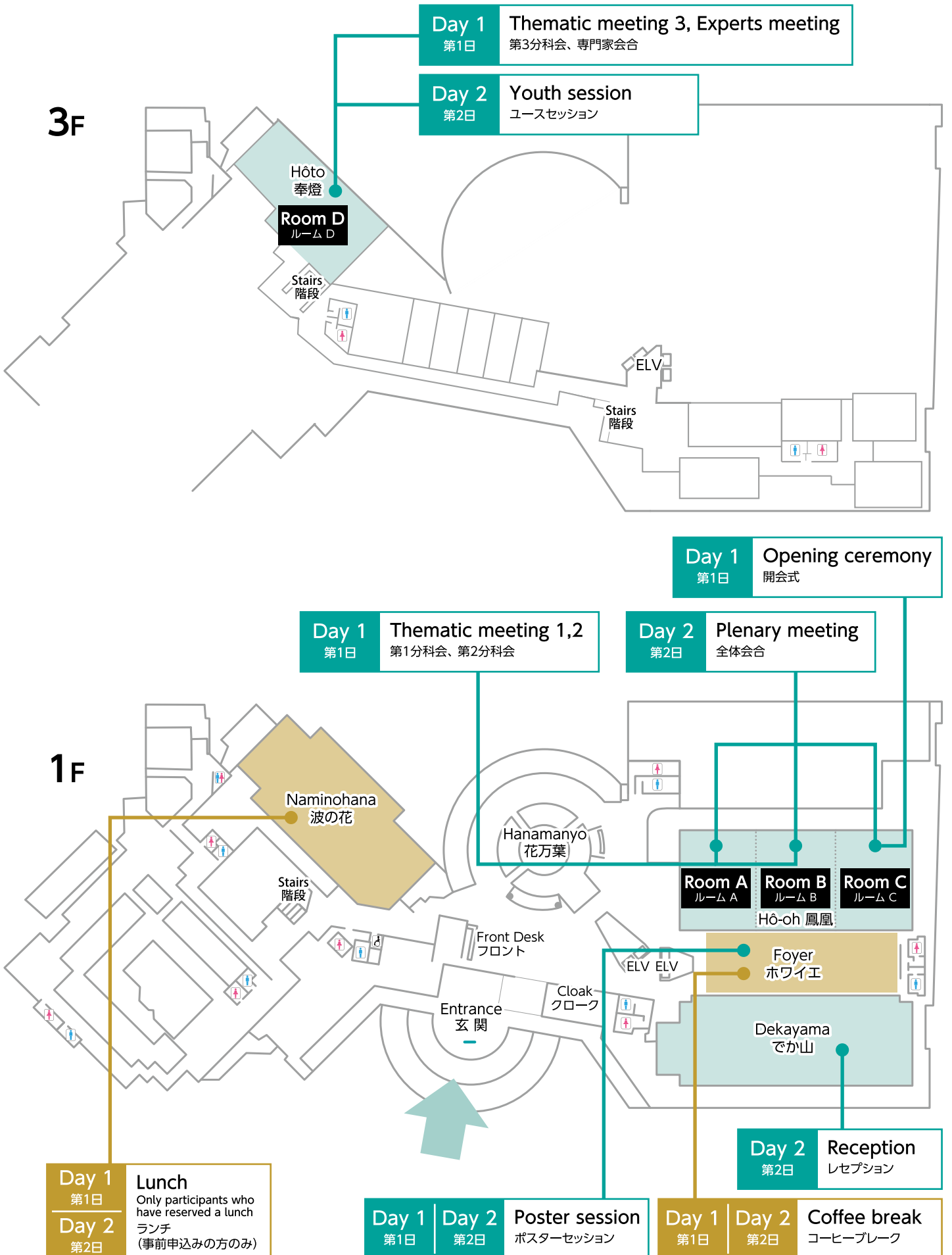
第3日 10月29日(土)

8:20-18:00 **Field excursion**

1. Traditional Culture and Sustainable Regional Development in Noto's Satoyama-Satoumi
2. UNESCO Intangible Cultural Heritage "Aenokoto" and Human Resource Development Using the Nature in Noto
3. Regional Vitalization through Sustainable Fishing and Tourism
4. Sustainable Agriculture and Traditional Culture in Noto
5. Mount Hakusan Biosphere Reserve and Fermented Food Culture
6. Protection of Japanese Crested Ibis and promotion of Gibber at the foot of Mount Hakusan

フィールドエクスカージョン

- ① 能登の里山里海の伝統文化とサステイナブルな地域づくり
- ② ユネスコ無形文化遺産「あえのこと」と能登の自然を活かした人材育成
- ③ サステイナブルな漁業と観光による地域活性化
- ④ サステイナブルな農業と能登の伝統文化
- ⑤ 白山ユネスコエコパークと発酵食文化
- ⑥ トキの保護と白山ろくのジビエ振興



Opening ceremony 開会式



October 27 (Thurs.) Venue : 1st floor Room C (Hô-oh)

10月27日(木)
会場 / 1階 ルームC (鳳凰)

9:30-9:45

Organizers' addresses

Masanori Tanimoto (Governor of Ishikawa Prefecture, Japan)
Braulio Ferreira de Souza Dias (Executive Secretary of the Convention on Biological Diversity)
Flavia Schlegel (Assistant Director-General for Natural Sciences, UNESCO)

主催者挨拶

谷本 正憲 (石川県知事)
ブラウリオ・フェレイラ・デ・スーザ・ディアス (生物多様性条約事務局長)
フラヴィア・シュレーゲル (ユネスコ事務局長補)

Thematic meetings 分科会



October 27 (Thurs.)

10月27日(木)

9:50-10:10 Venue : 1st floor Room C (Hô-oh)

会場 / 1階 ルームC (鳳凰)

Introduction

Koji Nakamura
(Visiting Professor at Kanazawa University, Visiting Professor, UNU-IAS)

分科会趣旨説明

中村 浩二 (金沢大学客員教授、国連大学サステイナビリティ高等研究所客員教授)

Thematic meeting 1

Policy Coordination for the Promotion of Biological and Cultural Diversity

Venue : 1st floor Room A (Hô-oh)

生物文化多様性の展開に向けた政策調整

会場 / 1階 ルームA (鳳凰)

10:30-10:45 UNESCO-SCBD Joint Programme on the Links between Biological and Cultural Diversity
Hellin Brink / UNESCO-SCBD Joint Programme (United States of America)

ユネスコ・生物多様性条約事務局共同プログラム・生物多様性と文化多様性のつながり/ヘリン・ブリング/ユネスコ・生物多様性条約事務局共同プログラム(アメリカ)

10:45-11:00 Revisiting the Asian Philosophy of Protected Areas from a Bio-Cultural Perspective
Amran Hamzah / Universiti Teknologi Malaysia; IUCN Regional Councillor (Malaysia)

生物文化多様性の視点から保護地域のアジア的思想に立ち戻る/アムラン・ハムザ/マレーシア工科大学; 国際自然保護連合地域理事(マレーシア)

11:00-11:15 The UNU-IAS ISI Project and Biocultural Diversity
William Dunbar / UNU-IAS (Japan)

国連大学サステイナビリティ高等研究所国際SATOYAMAプロジェクトと生物文化多様性/ウィリアム・ダンバー/国連大学サステイナビリティ高等研究所(日本)

11:15-11:30 A Community-Based Approach to Resilient and Sustainable Landscapes: Lessons from the COMDEKS Programme
Diana Salvemini / United Nations Development Programme (UNDP) (United States of America)

回復力をもつ持続可能なランドスケープに向けたコミュニティベースアプローチ:COMDEKS(SATOYAMAイニシアティブのための地域開発と知識マネジメント)プログラムの経験から/ディアナ・サルヴェミニ/国連開発計画(アメリカ)

11:30-11:45 Multi-Dimensional Interactions for Biocultural Diversity: Making a New Pathway through UNU-IAS OUIK's activities
Yoshihiko Iida / Operating Unit Ishikawa/Kanazawa (OUIK), UNU-IAS (Japan)

生物文化多様性に向けた多元的相互作用:国連大学いしかわ・かなざわオペレーティング・ユニットの活動を通じた新たな展開/飯田 義彦/国連大学サステイナビリティ高等研究所いしかわ・かなざわオペレーティング・ユニット(日本)

12:00-13:30 Lunch

昼食

13:30-13:45 The National Biodiversity Strategy and Local Biodiversity Strategies in Japan
Aya Yatsumoto / Ministry of the Environment (Japan)

日本の生物多様性国家戦略と地域戦略/八元 綾/環境省(日本)

13:45-14:00 Biodiversity Strategy on Agriculture, Forestry, and Fisheries in Japan
Ichiro Nakagawa / Ministry of Agriculture, Forestry, and Fisheries (Japan)

日本の農林水産業に関わる生物多様性戦略/中川 一郎/農林水産省(日本)

14:00-14:15 Living Within the Seasonal Rhythm of Nature: The Sri Lankan Biocultural Diversity Experience
R.P.L.C. Randeni / Biodiversity Secretariat, Ministry of Mahaweli Development and Environment (Sri Lanka)

自然のリズムと共に生きる:スリランカの生物文化多様性の経験/R.P.L.C. ランデニ/マハウェリ開発環境省(スリランカ)

14:15-14:30 Introduction and Policy Coordination for the Promotion of the Links between Biodiversity and Cultural Diversity in Sabah, Malaysia
Gerald J. Jetony / Natural Resources Office Sabah (Malaysia)

マレーシア・サバ州における生物文化多様性の促進に向けた政策調整と事例紹介/ジェラルド・ジェットニー/サバ州天然資源庁(マレーシア)

14:30-14:45 Aichi's strategy toward conservation of biocultural diversity
Saori Yamashita / Natural Environment Division, Department of the Environment, Aichi Prefecture (Japan)

生物文化多様性保全に向けた愛知の戦略/山下 沙織/愛知県環境部(日本)

15:00-15:30 Coffee Break

休憩

15:30-15:45 Biodiversity and Community Development in Kanazawa
Hidetada Kuwahara / Environmental Policy Section, Kanazawa City (Japan)

生物多様性の恵みと金沢のまちづくり/桑原 秀忠/金沢市環境局環境政策課(日本)

15:45-16:00 Biocultural Diversity in Sri Lanka: Local Practice and Policy Implementation
Nimal Hewanila / Nirmanee Development Foundation (Sri Lanka)

スリランカの生物文化多様性:地域実践と政策/ニマル・ヘワニラ/ニルマニー・デヴェロップメント・ファンデーション(スリランカ)

16:00-16:15 Traditional Biocultural Diversity of Salpa Pokhari in Nepal
Kamal Kumar Rai / Indigenous Knowledge and People Network, Society for Wetland Biodiversity Conservation Nepal (Nepal)

ネパールの、サルパ・ポカリ山岳湖の伝統的な生物文化多様性/カマル・クマール・ライ/ネパール湿地生物多様性保全協会、伝統的知識と人のネットワーク(ネパール)

16:15-16:30 A Lake of Tragedies and Opportunities: Good-Intentioned Policies that Drowned Local Communities, and What Rescue Opportunities Can Be Seized
Decibel V. Faustino-Eslava / University of the Philippines Los Baños (Philippines)

悲劇と好機の湖-ラグナ湖:コミュニティを疲弊させる優等生的政策、そしてどんな救済策が講じられるか/デシベル・ファウスティノ・エスラヴァ/フィリピン大学ロスバños校(フィリピン)

16:30-16:45 Ishikawa Satoyama Promotion Fund
Akira Kitayama / Satoyama Promotion Office, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefecture (Japan)

いしかわ里山振興ファンド/北山 草/石川県農林水産部里山振興室(日本)

Thematic meeting 2

Sustainable and Equitable Use of Biocultural Resources and Capacity Building

Venue : 1st floor Room B (Hô-oh)

生物文化資源の持続可能で公正な活用と人材育成の好循環

会場 / 1階 ルームB (鳳凰)

10:30-10:45 Nurturing Venison as a "New" Bio-culture in Japan: Perspectives from Food Security, Bio-ethics and Comparative Cultural Analysis
Toshinori Tanaka / The University of Tokyo (Japan)

日本における「新たな」生物文化としての鹿肉利用: 食の安全保障、生命倫理、比較文化からの視点/田中 俊徳/東京大学(日本)

10:45-11:00 Participatory Learning to Diversify Fodder Crop Production in Small Dairy Farms surrounding the Natural Forest Area of Konto Watershed, Malang, Indonesia
Uma Khumairoh / University of Brawijaya, Indonesia; Wageningen University, The Netherlands (Indonesia)

小規模農場での牧草生産の多様化のための参加型学習: マレーシア・マラン県カント流域の天然林地域を事例に/ウマ・クマイロ/ブラウウィジャヤ大学(インドネシア)

11:00-11:15 Conservation of Biocultural Diversity on Sacred Groves: Opportunities for Sustainable Future
Archana Godbole / Applied Environmental Research Foundation (India)

「鎮守の森」の生物文化多様性保全:持続可能な将来のための好機/アルチャナ・ゴドボル/応用環境研究財団(インド)

11:15-11:30	Integrating Wild Herbal Medicinal Plant Domestication into a Local Biodiversity Strategy and Action Plan as a Means for Improving Local Livelihoods Bishnu Hari Pandit / Kathmandu Forestry College (Nepal)	野生薬用植物の栽培化の取組を生物多様性地域戦略に統合する:地域の生業を改善する方法として/ビシュヌ・ハリ・パンディト/カトマンズ森林大学(ネパール)
11:30-11:45	Utilisation of Local Biocultural Diversity Resources: Traditional Knowledge in the Agriculture Ecosystem within the Crocker Range Biosphere Reserve, Sabah, Malaysia Elizabeth Malangkig / Department of Agriculture Sabah, Ministry of Agriculture and Food Industry (Malaysia)	地域の生物文化多様性資源の利用:フロッカーレンジユネスコエコパークの農業生態系と伝統的知識/エリザベス・マランキグ/サバ州農業食品産業省農業局(マレーシア)
12:00-13:30	Lunch	昼食
13:30-13:45	Biocultural Characteristics of Baduy People (Banten, Indonesia): Life History and Rice Farming Bambang Suryobroto / Bogor Agricultural University (Indonesia)	インドネシア・バタンのパデュイ民の生物文化的な特徴:生活史と稲作/バンバン・スリヨブロト/ボゴール農科大学(インドネシア)
13:45-14:00	The Golden Interweave of "Human-Nature-Culture" as a Model of Community Development: A Case Study from the Pastoralist Landscape of Darvi sum, Khovd aimag, Mongolia Bazar Losol / Nomadic herder, Delger bag, Darvi sum, Khovd aimag: Holding the title of the nation's "shepherd of a thousand heads of livestock" (Mongolia)	地域づくりモデルとしての「人間-自然-文化」の紡ぎあい:モンゴル国ホブド県ダルヴィ部の放畜民景観の事例から/バザール・ロソル/遊牧民(ダルヴィ郡デルゲル村)、モンゴル国認定「放畜の名手」(モンゴル)
14:00-14:15	Restoring the Roots and Co-creating Beauty: A Case Study on Reviving Cultural Landscape of Jaffr (the Rasht valley, Tajikistan) Mirzoshoh Akobirov / Head of the community-based organization Rushnoe, Rasht district, Tajikistan: Awarded the title of the Best Orchard Keeper of Tajikistan in 2013 (Tajikistan)	ルーツの再興と美の共創:タジキスタン・ラシュト谷ジャフルの文化的景観の再生/ミルゾショフ・アコビロフ/ルシュヌ自治会(ラシュト郡)、タジキスタン国認定2013年「果樹栽培の名手」(タジキスタン)
14:15-14:30	Creating positive cycle on preservation and utilization of cultural resources Kyoko Kanno / Agency for Cultural Affairs (Japan)	文化資源の保護と活用の好循環へ/菅野 恭子/文化庁(日本)
14:30-14:45	Daichi's modern art festival: Echigo-Tsumari Art Triennial Masanori Watanabe / Tokamachi city, Nigata (Japan)	大地の芸術祭 越後妻有アートトリエンナーレ/渡辺 正範/新潟県十日町市(日本)
15:00-15:30	Coffee Break	休憩
15:30-15:45	Community-Driven Initiatives as a Way to Strengthen Bio-cultural Traditions in Indigenous Communities: Experiences from Arunachal Pradesh in India's northeast Moji Riba / Centre for Cultural Research & Documentation (India)	在地コミュニティの生物文化的伝統を強化する方法としての地域主導型イニシアティブ:インド北東部アルナチャル・プラデッシュ州からの経験/モジ・リバ/文化研究・記録保存センター(インド)
15:45-16:00	Development of the Integrated Education Fieldworks for the Biocultural Diversity: Learning from the Rural Areas of Ishikawa Prefecture Aida Mammadova / Kanazawa University International Student Center (Japan)	生物文化多様性のための統合的なフィールドワーク教育の開発:石川の地域社会からの学び/アイダ・ママドヴァ/金沢大学留学生センター(日本)
16:00-16:15	Engaging the Youth in Revitalizing Biological and Cultural Diversity: Insights from the Philippines and Internationally Jocelyn Carino-Nettleton / Forest Peoples Programme (Philippine)	生物文化多様性の活性化における若手人材の活用:フィリピンと世界からの洞窟/ジョズリン・カリノ・ネットルトン/フォレスト・ピープル・プログラム(フィリピン)
16:15-16:30	Human Capacity Building in the GIAHS "Noto's Satoyama and Satoumi" in Japan Shinsaku Koji / Satoyama Satoumi Project, Kanazawa University (Japan)	世界農業遺産「能登の里山里海」における人材育成/小路 晋作/金沢大学里山里海プロジェクト(日本)
16:30-16:45	"Forest of Yoboshi-go": Place-based Learning in the Satoyama in Noto Kiichiro Hagino / Team Maruyama; University of Toyama (Japan)	「よぼし子の森」:能登の里山地域における土地に根差した学びの場/萩野 紀一郎/まるやま組: 富山大学(日本)
Thematic meeting 3	Biocultural Approaches for Sustainable Development of Internationally Designated Areas Venue : 3rd floor Room D (Hôto)	国際認証地域における地域づくりのための生物文化的アプローチ 会場 / 3階 ルームD (奉燈)
10:30-10:45	Progress in Fifteen Years and Future Prospects of the GIAHS Program Yoshihide Endo / GIAHS Coordinator, FAO (Italy)	世界農業遺産プログラムの15年の進展と今後の展望/遠藤 芳英/国連食糧農業機関・世界農業遺産事務局(イタリア)
10:45-11:00	Eco-Cultural Industrial Promotion through GIAHS in China Qingwen Min / Institute of Geographic Sciences and Natural Resources Research, Chinese Academy of Sciences (China)	中国における世界農業遺産を通じた生態文化産業の展開/ミン チンウェン/中国科学院地理科学・資源研究所(中国)
11:00-11:15	Promoting Biocultural Diversity through Human Development: The Case of Philippine-Japan GIAHS Twinning Satoyama Meister Training Program Napoleon K. Taguiling / Ifugao State University (Philippines)	人材育成を通じた生物文化多様性の展開:フィリピンと日本の世界農業遺産における里山マイスター研修プログラム間の連携を事例に/ナポレオン・タグイリン/イフガオ州大学(フィリピン)
11:15-11:30	Pursuing Regional and Historic Evidence of the Coexistence of Human Activity and Nature for the Dynamic Conservation of Kunisaki Peninsula Usa GIAHS Hiroaki Hayashi / Council for the Promotion of the Globally Important Agricultural Heritage System in the Kunisaki Usa Area (Japan)	人間活動と自然との共生を示す地域史的な実例の探求:国東半島宇佐地域世界農業遺産の動的保全に向けて/林 浩昭/国東半島宇佐地域世界農業遺産推進協議会(日本)
11:30-11:45	Agricultural Activities in Hakui city designated as GIAHS Masamitsu Hachinota / Hakui city, Ishikawa (Japan)	世界農業遺産地域・羽咋市の農業の取組/八野田 正光/石川県羽咋市(日本)
12:00-13:30	Lunch	昼食
13:30-13:45	Involving Local People in Asian Biosphere Reserves: From the Case Study of Mount Hakusan Biosphere Reserve Shinsuke Nakamura / Mount Hakusan Biosphere Reserve Council (Japan)	アジアのユネスコエコパークにおける地域の人の参画:白山ユネスコエコパークを事例に/中村 真介/白山ユネスコエコパーク協議会(日本)
13:45-14:00	Report 1 on On-the-field Workshop for Asian Biosphere Reserves' Local Practitioners in Mount Hakusan Biosphere Reserve Phenden Gyamtsho / Ministry of Agriculture and Forests, Royal Government of Bhutan (Bhutan) Madina Salmenova / Altyn Emel (aspiring) Biosphere Reserve (Kazakhstan) Wimonmart Nulpakdee / Department of National Parks, Wildlife and Plant Conservation (Thailand)	白山ユネスコエコパークでの「アジアのユネスコエコパーク現場実務者対象現地研修会」報告① フエンデン・ギヤムツォ/ブータン王国農業森林省(ブータン) マディナ・サルメノヴァ/アルティン・エメルユネスコエコパーク申請地域(カザフスタン) ウィモンマート・ヌルパクディ/タイ王国国立公園・野生動物植物保全局(タイ)
14:00-14:15	Report 2 on On-the-field Workshop for Asian Biosphere Reserves' Local Practitioners in Mount Hakusan Biosphere Reserve Jusman / Management Coordination Forum of Taka Bonerate - Kepulauan Selayar Biosphere Reserve (Indonesia) Gal Chinbat / Ministry of Environment and Tourism, Government of Mongolia (Mongolia) Ton That Minh / Langbiang Biosphere Reserve (Vietnam)	白山ユネスコエコパークでの「アジアのユネスコエコパーク現場実務者対象現地研修会」報告② ジュスマン/タカボネラテケブラウアン スラヤーユネスコエコパーク管理調整機構(インドネシア) ガル・シンバット/モンゴル国環境観光省(モンゴル) トン・タット・ミン/ランビアンユネスコエコパーク(ベトナム)
14:15-14:30	What the Mount Odaigahara, Mount Omine & Osugidani Biosphere Reserve links Satoru Nishide / Odai Town Office, Mie (Japan)	大台ヶ原・大峯山・大杉谷ユネスコエコパークが紡ぐコト/西出 寛/三重県大台町(日本)
14:30-14:45	Utilization of the Ecosystem Services in the Past Half-Century of Aya Town Nobuki Kawano / Aya Town, Miyazaki (Japan)	綾町の生態系サービス活用の半世紀のあゆみ/河野 円樹/宮崎県綾町(日本)
15:00-15:30	Coffee Break	休憩
15:30-15:45	Why We Encourage Multiple Designations of Biosphere Reserves with Others Hiroyuki Matsuda / Yokohama National University (Japan)	なぜユネスコエコパークは複数認証を促進するのか/松田 裕之/横浜国立大学(日本)
15:45-16:00	Infusing the Satoyama Initiative Concepts into the National and Local Context: a Case Study of the Participatory Planning and Monitoring Process of an Indigenous Rice Paddy Cultural Landscape, Taiwan Kuang-Chung Lee / National Dong-Hwa University (Taiwan)	里山イニシアティブの考え方を国や地域の文脈に位置づける:伝統的稲作の文化的景観における参加型計画立案とモニタリング/クワン・チュン・リー/国立東華大学(台湾)
16:00-16:15	Human and Nature Interaction in Ifugao Satoyama Landscape: UNESCO-Inscribed Heritage Site and GIAHS Vicky Cadalig-Madangeng / Ifugao State University (Philippines)	イフガオ里山景観における人と自然の相互作用:ユネスコ世界遺産と世界農業遺産/ヴィッキー・カダリグ・マダンゲン/イフガオ州大学(フィリピン)
16:15-16:30	Establishment of an Integrated Management System for Multi-Internationally Designated Areas Dai-Yeun Jeong / Asia Climate Change Education Center (Korea)	複数の国際認証地域の統合的なマネジメントシステムの構築/ジョン・デヨン/アジア気候変動教育センター(韓国)
16:30-16:45	Possible Multiple Nominations between World Heritage and Other International Conservation Instruments Masahito Yoshida / World Heritage Studies, University of Tsukuba (Japan)	世界遺産と他の国際的な保全ツールとの重複推薦の可能性/吉田 正人/筑波大学世界遺産専攻(日本)



October 28 (Fri.) Venue : 1st floor Room A-B-C (Hô-oh)

10月28日(金)
会場 / 1階 ルームA-B-C (鳳凰)

International symposium

国際シンポジウム

9:30-9:45 Guest speeches
Yutaka Shoda (Deputy Director-General, Nature Conservation Bureau, Environmental Policy Bureau, Ministry of the Environment)
Keisuke Isogai (Director-General, Commissioner's Secretariat, Agency for Cultural Affairs)
Ryuko Inoue (Deputy Director-General, Agriculture, Forestry and Fisheries Research Council Secretariat, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries)

来賓挨拶
正田 寛 (環境省大臣官房審議官 自然環境局・自然環境政策局担当)
磯谷 桂介 (文化庁長官官房審議官)
井上 龍子 (農林水産省農林水産技術会議事務局 研究総務官)

9:45-10:10 Keynote address
Biocultural Diversity: Linking People with Nature
Kazuhiro Takeuchi (Senior Visiting Professor, UNU-IAS, Professor at the University of Tokyo)

基調講演
生物文化多様性:人と自然をつなぐ
武内 和彦 (国連大学サステナビリティ高等研究所 上級客員教授、東京大学教授)

10:10-10:25 Presentation
Regional revitalization utilizing Ishikawa's nature and culture and succession to the next generation
Masanori Tanimoto (Governor of Ishikawa Prefecture, Japan)

プレゼンテーション
石川の自然・文化を活かした地域活性化と次代への継承
谷本 正憲 (石川県知事)

10:25-10:35 Lecture
KOMASTU's Efforts on Regional Revitalization in Ishikawa
Shuji Yamashita (Senior Executive Officer, Vice President, Production Division, Komatsu Ltd.)

講演
コマツの石川県における地域活性化の取り組み
山下 修二 (コマツ 常務執行役員・生産本部副本部長)

10:40-11:20 High-level talk session
Global agenda and biocultural diversity
MC : Kazuhiro Takeuchi (Senior Visiting Professor, UNU-IAS, Professor at the University of Tokyo)
Braulio Ferreira de Souza Dias (Executive Secretary of the Convention on Biological Diversity)
Flavia Schlegel (Assistant Director-General for Natural Sciences, UNESCO)

ハイレベルトークセッション
世界的課題と生物文化多様性
進行 : 武内 和彦 (国連大学サステナビリティ高等研究所 上級客員教授、東京大学教授)
ブラウリオ・フェレイラ・デ・スーザ・ディアス (生物多様性条約事務局長)
フラヴィア・シュレーゲル (ユネスコ事務局長補)

11:20-11:30 Coffee break

11:30-12:30 Lecture
We Love You Planet!~Let's spend one's life politely~
IRUKA (Singer-songwriter, IUCN Goodwill Ambassador, A picture book writer)

休憩

講演
We Love You Planet!~丁寧に暮らそ!~
イルカ (シンガーソングライター、IUCN国際自然保護連合親善大使、絵本作家)

12:30-14:00 Lunch

昼食

Forum

フォーラム

14:00-14:15 Lecture
Nature and Cultural Diversity - The importance for humanity
Koichiro Matsuura (Former Director-General of UNESCO)

講演
自然と文化の多様性-人類にとっていかに重要か
松浦 晃一郎 (前ユネスコ事務局長)

14:15-15:00 Report of the thematic meeting
Hellin Brink (UNESCO-SCBD Joint Programme)
John Scott (Secretariat of the Convention on Biological Diversity)
Masahito Yoshida (University of Tsukuba)

分科会報告
ヘレン・ブリンク (ユネスコ-生物多様性条約事務局 共同プログラム)
ジョン・スコット (生物多様性条約事務局)
吉田 正人 (筑波大学)

15:00-15:15 Coffee break

休憩

15:15-16:30 Panel discussion
Building Partnership for local nature and culture from Asian perspectives
Moderator
Tsunao Watanabe (Director, Operating Unit Ishikawa/Kanazawa, UNU-IAS)
Panelist
Fumiko Nakao (Director, Global Biodiversity Strategy Office, Ministry of the Environment, Government of Japan)
Yang-bo Kim (Director-General of Environment Conservation Bureau of Jeju Special Self-governing Province, Korea)
Gerald Jetony (Senior Geologist at Natural Resources Office, State Government of Sabah)
Norio Mitani (Chief Editor, Manufacturing Engineering Dept., Awazu Plant, Komatsu Ltd.)
Shinjiro Imura (Organic Farmer, President, Kanazawa Agriculture, President, Kanazawa Daichi Co., Ltd. President, Asian Agriculture Co., Ltd.)
Yuki Hagino (Leader of Team Maruyama)
Takashi Azuma (Director-General, Planning and Development Department, Ishikawa Prefectural Government)

パネルディスカッション
地域の自然と文化を活かすためのパートナーシップの構築~アジアの視点をふまえて
モデレーター
渡辺 綱男 (国連大学サステナビリティ高等研究所 いしかわかなざわオペレーティング・ユニット 所長)
パネリスト
中尾 文子 (環境省自然環境局生物多様性地球戦略企画室 室長)
キム・ヤンボ (済州特別自治道庁環境保護局長)
ジェラルド・ジェットニー (サバ州天然資源庁上席地質官)
三谷 典夫 (コマツ粟津工場 生産技術部 農業/林業支援グループ 主幹)
井村 辰二郎 (有機栽培農家、金沢農業代表、(株)金沢大地 代表取締役、アジア農業(株) 代表取締役)
萩の ゆき (まるやま組主宰)
東 高士 (石川県企画振興部長)

16:30-16:50 Coffee break

休憩

Plenary meeting 全体会合



Closing session

クロージングセッション

16:50-17:05	Youth Session report Student representatives from Kanazawa Izumigaoka High School and Nanao High School, Thai high schools, and universities	ユース発表 金沢泉丘高校、七尾高校、タイの高校生、大学生の代表者
17:05-17:25	Ishikawa Declaration	石川宣言
17:25-17:30	Organizers' addresses Toyokazu Fushima (Mayor of Nanao City)	主催者挨拶 不嶋 豊和(七尾市長)

Youth session ユースセッション

Only specified participants

対象者のみ

October 28 (Fri.) Venue : 3rd floor Room D (Hôto)

10月28日(金)
会場/3階 ルームD(奉燈)

13:30-16:00	Group work and report Students of Kanazawa Izumigaoka High School and Nanao High School, high school students from Thailand, Kanazawa University students, and university students from Russia	グループワーク、発表 金沢泉丘高校、七尾高校、タイの高校生、金沢大学、ロシアの大学生
-------------	--	--

Reception レセプション



October 28 (Fri.) Venue : 1st floor Dekayama

10月28日(金)
会場/1階「でか山」

18:00-19:30	Opening	開会
	Welcome remarks on behalf of the reception host Masanori Tanimoto (Governor of Ishikawa Prefecture, Japan)	レセプション主催者代表挨拶 谷本 正憲(石川県知事)
	Guest speeches Braulio Ferreira de Souza Dias (Executive Secretary of the Convention on Biological Diversity)	来賓挨拶 ブラウリオ・フェレイラ・デ・スーザ・ディアス (生物多様性条約事務局長)
	Toast Toyokazu Fushima (Mayor of Nanao City)	乾杯 不嶋 豊和(七尾市長)
	Performance Gojinjo Daiko, Yada lion dance	アトラクション 御陣乗太鼓、矢駄獅子舞
	Closing remarks Masahiro Miyashita (Chairperson, Ishikawa Prefectural Assembly)	閉会挨拶 宮下 正博(石川県議会議員)



Gojinjo Daiko

Traditional drum performance from Nafune, Wajima City, designated as an intangible cultural asset.

御陣乗太鼓

石川県輪島市、名舟町に伝わる無形文化財の和太鼓。



Yada lion dance

Local entertainment of the lion dance that has been inherited by the Youth League of the Shika Yada district.

矢駄獅子舞

志賀町矢駄地区の青年団により継承されている郷土芸能。



Masanori Tanimoto

Governor of Ishikawa Prefecture, Japan

Masanori Tanimoto graduated from Kyoto University's Law School in 1968 and began his career in the Ministry of Home Affairs, Japan. Since then, he has held many positions including Director of Nature Conservation of Shimane Prefectural Government, Deputy Mayor of Miyazaki City, Manager of the General Affairs Department of Ibaraki Prefectural Government, Director of the Public Service Operation First Division of the Ministry of Home Affairs. He became the Governor of Ishikawa Prefecture in March 1994 and is currently in his sixth term as Governor.

谷本 正憲

石川県知事

1945年生まれ。1968年京都大学法学部卒業。同年自治省入省。島根県総務部財政課長、宮崎市助役、茨城県総務部長、自治省財政局公営企業第一課長、石川県副知事などを経て、1994年3月、石川県知事に就任。現在6期目。



Braulio Ferreira de Souza Dias

Executive Secretary of the Convention on Biological Diversity

Dr. Dias was involved in the negotiations for the development of the CBD and has since participated in each of the meetings of the Conference of the Parties (COP) as a member of the Brazilian Delegation. Prior to becoming Executive Secretary in 2012, he was the Secretary of Biodiversity and Forests at the Brazilian Ministry of the Environment, and prior to that the Director for Biodiversity Conservation. Dr. Dias has a BSc in Biological Sciences from the University of Brasilia and a PhD in Zoology from the University of Edinburgh.

ブラウリオ・フェレイラ・デ・スーザ・ディアス

生物多様性条約事務局長

ブラジリア大学で生物科学理学士、英国エジンバラ大学で動物学博士号を取得。これまでブラジル代表団として生物多様性条約締約国会議に深く関わる。ブラジル環境省環境省生物多様性・森林局生物多様性保全部長、同省生物多様性・森林局長を経て2012年より現職。



Flavia Schlegel

Assistant Director-General for Natural Sciences, UNESCO

Dr. Flavia Schlegel took up her duties as Assistant Director-General (ADG) for the Natural Sciences, UNESCO on October 2014. She is the holder of a Medical Doctorate from the University of Zurich in Switzerland. Prior to joining UNESCO, she assumed several important positions, including Vice-Director, Head of the Public Health Directorate and Member of the Executive Board at the Swiss Federal Office of Public Health (Bern), Director of Swissnex China and Vice-Consul General based in Shanghai (China).

フラヴィア・シュレーゲル

ユネスコ事務局長補(自然科学分野担当)

チューリッヒ大学で医学博士号を取得。スイス政府衛生局副局長、衛生局委員会委員長、在上海スイス総領事館副総領事兼スイスネックス中国理事長等を経て、2014年より現職にて自然科学分野を担当。



Kazuhiko Takeuchi

Senior Visiting Professor, UNU-IAS,
Professor at the University of Tokyo

Prof. of Grad School of Agricultural and Life Sciences at the University of Tokyo (1997-2012). Director and Prof. of Integrated Research System for Sustainability Science at the University of Tokyo (2012-). Vice-Rector of UNU (2008-2012), Senior Vice-Rector of UNU and Assistant Secretary-General of UN (2013-2016). Senior Visiting Prof. of UNU-IAS (2016-). Chair of MAFF Expert Meeting for GIAHS in Japan (2014-). Member of UN Food and Agriculture Organization's GIAHS Scientific Advisory Group (2016-).

武内 和彦

国連大学サステナビリティ高等研究所
上級客員教授、東京大学教授

東京大学大学院農学生命科学研究科教授(1997-2012)。同高等研究所サステナビリティ学連携研究機構構長・教授(2012-)。国際連合大学副学長(2008-2012)、同上級副学長、国際連合事務次長補(2013-2016)、同サステナビリティ高等研究所上級客員教授(2016-)。農林水産省世界農業遺産(GIAHS)専門家会議委員長(2014-)、国連食糧農業機関GIAHS科学アドバイザーグループ委員(2016-)



Toyokazu Fushima

Mayor of Nanao City

Toyokazu Fushima was born in 1949. After graduating from the Faculty of Law, Chuo University, he began his career in the Ishikawa Prefectural Government in 1973. Since then he has served as Councillor of Education in the Board of Education, Director General of Ishikawa Public Enterprise Bureau and Deputy Mayor of Nanao City. He became the Mayor of Nanao City in 2012.

不嶋 豊和

七尾市長

1949年生まれ。中央大学法学部を卒業した後、石川県職員に採用。教育委員会教育参事、企業局長、七尾市副市長を経て、平成24年に七尾市長に就任。現在1期目。



Koji Nakamura

Visiting Professor at Kanazawa University,
Visiting Professor, UNU-IAS

Prof. Nakamura is a visiting Professor at Kanazawa University, Visiting Professor at UNU-IAS. He received his PhD in Agriculture from Kyoto University and his major specialization is Ecology. He is national representative of the East Asia Research Association for Agricultural Heritage Systems (ERAHS), and chief of "Satoyama and Satoumi Project" at Kanazawa University. He enthusiastically promotes Satoyama and Satoumi conservation of Ishikawa prefecture, to the integral utilization and the regional revitalization activities.



Shuji Yamashita

Senior Executive Officer, Vice President, Production Division,
Komatsu Ltd.

In 1979, he began his career at the Production Management Section of Awazu Plant, Komatsu Ltd. He held various post, such as President of Komatsu Shantui Construction Machinery Co., Ltd. in China, Manager of the Oyama Plant and was appointed as Manager of Aawazu Plant in 2012. From 2014, he worked on business reform, factory restructuring and regional support for agriculture and forestry, as Senior Executive Officer, and Vice President, Production Division. As from 2016, he works at the headquarters in Tokyo.



IRUKA

Singer-songwriter, IUCN Goodwill Ambassador,
A picture book writer

In 1975, the song Nagori Yuki was a big hit, and established IRUKA's status as a singer. She was appointed as the first IUCN Goodwill Ambassador in 2004. In 2014, to commemorate the 10th anniversary of this appointment, she wrote the song "We Love You Planet! ~ Echo to our Planet" for IUCN. It has been distributed via iTunes to 111 countries around the world, including Japan.



Koichiro Matsuura

Former Director-General of UNESCO

Born in 1937, Yamaguchi Prefecture. After entering the Ministry of Foreign Affairs in 1959, he held various posts such as Director-General of The Economic Cooperation Bureau, Director-General of the North American Affairs Bureau, and Deputy Minister for Foreign Affairs (Sherpa at the G7 Summit Conference). He served as Ambassador of Japan in France from 1994 to 1999, and became the first Asian Director-General of UNESCO from 1999 to 2009. He received a Ph.D from Ritsumeikan University in 2011. Among other positions, he is now President of the African Society of Japan, Special Guest Professor of Ritsumeikan University, and corporate auditor of Pasona Group Inc.



Tsunao Watanabe

Director, Operating Unit Ishikawa/Kanazawa, UNU-IAS

Graduated from the Faculty of Agriculture of the University of Tokyo in 1978. After serving as Director of Biodiversity Policy Division and Councilor for Nature Conservation in Ministry of Environment of Japan, he was appointed as Director-General of Nature Conservation Bureau in Jan 2011. He played a pivotal role in 10th meeting of CBD COP10 in 2010, Nagoya, Aichi. He has also been engaged in research as a Senior Research Fellow of JWRC since Oct 2012. He has been Director of OUIK since January 2014.

中村 浩二

金沢大学客員教授、国連大学サステイナ
ビリティ高等研究所客員教授

金沢大学客員教授、国連大学サステイナビリティ高等研究所客員教授。農学博士(京都大学)、専門は生態学。東アジア農業遺産学会(ERAHS)日本代表、「能登里山マイスター養成プログラム」(2007-2011)、「能登里山里海マイスター育成プログラム」(2012-)等を運営する金沢大学「里山里海プロジェクト」代表として、石川県の里山里海の保全、総合的活用、地域再生をめざしている。

山下 修二

コマツ 常務執行役員・生産本部副本部長

1979年コマツに入社し、粟津工場生産管理課に配属。その後、小松山推建機公司(中国) 総経理、コマツ小山工場長など歴任。2012年4月より粟津工場長、2014年4月より常務執行役員・生産本部副本部長を兼任して、粟津工場の業務改革、工場再編、地域の農林業支援などに精力的に取り組む。2016年4月から東京本社勤務。

イルカ

シンガーソングライター、IUCN国際自然
保護連合親善大使、絵本作家

1975年『なごり雪』が大ヒットし、シンガーとしての地位を確立する。2004年にはIUCN国際自然保護連合初代親善大使に就任。2014年IUCN国際自然保護連合親善大使10年目を迎えたと同時に、IUCNの歌「We Love You Planet! ~ ひびけ! 惑星に。」が完成。iTunesで、日本を含む世界111カ国に配信中。

松浦 晃一郎

前ユネスコ事務局長

山口県出身。1937年生まれ。59年外務省入省。経済協力局長、北米局長、外務審議官(先進国サミットのシェルパ)を経て94年より駐仏大使。99年から2009年までアジア初のユネスコ事務局長。2011年立命館大学より学術博士号取得。現在はアフリカ協会会長、立命館大学特別招聘教授、(株)パソナグループ社外役員等。

渡辺 綱男

国連大学サステイナビリティ高等研究所
いしかわ・かなざわオペレーティング・
ユニット 所長

1978年東京大学農学部を卒業し環境庁(当時)入庁。自然環境計画課長、自然環境担当審議官を経て2011年1月より自然環境局長。2010年10月に愛知県名古屋市中で開催された生物多様性条約第10回締約国会議(COP10)の準備事務局長を務める。2012年10月より自然環境研究センター上級研究員、2014年1月より現職。



Fumiko Nakao

Director, Global Biodiversity Strategy Office, Ministry of the Environment, Government of Japan

From the early stage of her career, she has engaged in various community related nature conservation programs and projects including national park management, promotion of nature restoration and ecotourism. She also assisted developing countries at the Secretariat of GEF, a financial mechanism of the Convention of Biological Diversity. While working at the UNU, she contributed in the launch of the International Partnership for the Satoyama Initiative. Currently, she is spearheading the promotion of national policy and international collaboration related to conservation and sustainable use of biodiversity and ecosystem services.



Yang-bo Kim

Director-General of Environment Conservation Bureau of Jeju Special Self-governing Province, Korea

Kim graduated in Masters of Environment Sociology in 2003 at Jeju National University. He served the Government of Jeju City as the Head of Environment Management Department. He has held several posts including Environment Policy Director of the Government of Jeju Special Self Province, WCC Promotion Team Leader in 2012, and Liaison Director of the International Union for Conservation of Nature (IUCN)-Jeju. As from 2016, he plays an important role in the natural resource conservation in Jeju Island with his current position.



Gerald Jetony

Senior Geologist at Natural Resources Office, State Government of Sabah

Born in 1964 in Sabah, Malaysia. After graduated in BSc (Geology) in 1988 at National University of Malaysia, started work in Geological Survey Malaysia as geologist. Having taken Master degree in the field of Land Administration and Development in University Technology Malaysia, he has been promoted as Senior Geologist in Natural Resources Office in 1999 till now. Assigned as Chairman for Project board of UNDP-GEF Project on Biodiversity Conservation, Advisory Panel on Formulation of Sabah Biodiversity Strategy, Steering Committee of EU Funded Programme, etc.



Norio Mitani

Chief Editor, Manufacturing Engineering Dept., Awazu Plant, Komatsu Ltd.

Born in 1952 in Hiroshima. He began his career at Komatsu Ltd. in 1974. In 2007, he was appointed as the Executive officer & Division Manager of Komatsu Engineering Corp. In 2012, he became a Chief Editor, Manufacturing Engineering Dept., Awazu Plant of Komatsu Ltd. Currently in charge of the projects concerning Awazu Plant's energy saving systems and biomass facilities. Also taking charge of activation support project of Ishikawa Prefecture's agriculture and forestry, in order to improve the profitability of agriculture and the efficiency of forestry, by cooperating with the parties concerned in Ishikawa Prefecture.



Shinjiro Imura

Organic Farmer, President, Kanazawa Agriculture, President, Kanazawa Daichi Co., Ltd. President, Asian Agriculture Co., Ltd.

Aiming for "1000-year sustainable industry," Imura and his team practice organic farming in consideration of environmental conservation. They organically grow rice, wheat, barley, soy, buckwheat, and vegetables in one of the largest farmlands in Japan (180ha), in Wajima and Suzu cities (Okunoto), and around Lake Kahokugata, on the outskirts of Kanazawa city. Actively working on the development of the "sixth industrialization" of agriculture by processing and sales of their own organic food products.



Yuki Hagino

Leader of Team Maruyama

Born in 1966 in Tokyo. Graduated from, Department of Housing and Architecture, Faculty of Human Sciences and Design Japan Woman's University. Moved to Noto from Philadelphia in the United States in 2004. Designer, working on product planning and graphic for agricultural, forestry and fishery products in Not. Noto Satoyama Meister, and Noto Creature Meister in 2012, Kanazawa University. Leader of Team Maruyama, a place-based learning of Satoyama Lifestyle. A mother of one boy and two girls.



Takashi Azuma

Director-General, Planning and Development Department, Ishikawa Prefectural Government

Takashi Azuma graduated from the Law Faculty of the University of Tokyo in 1999 and began his career in the Ministry of Home Affairs (currently Ministry of Internal Affairs and Communications), Japan. Since then, he has held several positions including Assistant Director, General Affairs Division, Minister's Secretariat and Planning Director for Local Tax, Local Tax Planning Division, Local Tax Bureau. In 2016, he became Director-General, Planning and Development Department, Ishikawa Prefectural Government.

中尾 文子

環境省自然環境局
生物多様性地球戦略企画室 室長

国立公園管理、自然再生、エコツーリズム等の地域とすめる自然環境保全に携わった他、生物多様性条約の資金メカニズムである地球環境ファシリティにおいて途上国支援、国連大学においてSATOYAMAイニシアティブ国際パートナーシップの発足を担当。現職では生物多様性及び生態系サービスに関連する国内施策・国際協力の推進等を行う。

キム・ヤンボ

済州特別自治道庁環境保護局長

2003年に国立済州大学で環境社会学修士を取得。済州市環境課長、済州特別自治道庁環境政策部長、済州特別自治道庁2012 WCC振興チームリーダー、国際自然保護連合(IUCN)・済州特別自治道庁連絡事務局長を経て2016年より現職。済州島の天然資源保護の役割を担う。

ジェラルド・ジェットニー

サバ州天然資源庁上席地質官

1988年マレーシア国立大学地質学学士号取得後、地質学者としてマレーシア国立地質調査所に入所。その後、マレーシア科学技術大学で土地管理・開発分野で修士号取得し、1999年から現職。その他、地球環境ファシリティによる生物多様性保全プロジェクト運営委員会委員長、サバ州生物多様性地域戦略策定諮問パネル委員会議長、欧州基金プログラム運営委員会等を兼任。

三谷 典夫

コマツ粟津工場 生産技術部
農業/林業支援グループ 主幹

1952年広島県福山市生まれ。1974年4月 コマツ入社、2007年4月 コマツエンジニアリング(株) 執行役員・事業部長、2012年より現職。現在、工場内省エネシステム、バイオマス設備などの企画を担当。また、石川県の農林業活性化支援業務を担当し、農業の収益性向上や林業の効率化等に関し、石川県内の関係者と協力しながら取組みを実施。

井村 辰二郎

有機栽培農家、金沢農業代表、(株)金沢大地代表取締役、アジア農業(株) 代表取締役

「千年産業を目指して」を理念に、環境保全型農業を実践。耕作放棄地を中心に耕し、河北潟干拓地、奥能登の輪島市門前町山是清・珠洲市ハケ山・能登町等にある日本最大規模の農地(約180ha)で、米、大豆、小麦、大麦、蕎麦、野菜等を有機栽培。自社有機農産物の加工・販売で、農業の6次産業化にも積極的に取り組む。

萩の ゆき

まるやま組主宰

1966年東京都生まれ。日本女子大学家政学部住居学科卒。デザイナー。金沢大学「能登里山マイスター」、「能登いきものマイスター」認定。能登を中心とした農林水産物などの商品企画やグラフィックデザインに関わる。13年前にアメリカから能登へ移住。ライフワークとして土地に根ざした学びの場まるやま組を主宰。1男2女の母。

東 高士

石川県企画振興部長

1999年東京大学法学部卒業。同年自治省(現総務省)入省。総務省消防庁国民保護・防災部防災課災害対策官、大臣官房総務課長補佐、自治税務局企画課税務企画官などを経て、2016年4月から現職。



October 29 (Sat.)

10月29日(土)

Course 1 Traditional Culture and Sustainable Regional Development in Noto's Satoyama-Satoumi

8:30 Depart from Aenokaze hotel

- ▼ Maruyama-gumi (Wajima City)
- ▼ Farm Hostels "Shunran-no-Sato" (Noto Town) [Lunch]
- ▼ Shiroyone Rice Terraces (Wajima City)
- ▼ Wajima Kiriko Art Museum (Wajima City)

Course 2 UNESCO Intangible Cultural Heritage "Aenokoto" and Human Resource Development Using the Nature in Noto

8:30 Depart from Aenokaze hotel

- ▼ Noto Marine Center (Noto Town)
- ▼ Aenokoto (Noto Town)
- ▼ Yanagida Botanical Park PICCORO (Noto Town) [Lunch]
- ▼ Noto Satoyama Satoumi Meister Training Program (Suzu City)
- ▼ Sogen Sake Brewery (Suzu City)

Course 3 Regional Vitalization through Sustainable Fishing and Tourism

8:20 Depart from Aenokaze hotel

- ▼ Togi Fishing Port (Shika Town)
- ▼ Ippon-sugi Street
Hanayome Noren Museum, Kelp and Marine Products Shop Shirai (Nanao City)
- ▼ Noto Railway Sightseeing Train "Noto Satoyama-Satoumi Train" (Nanao City ~ Anamizu Town) [Lunch]
- ▼ Boramachi Yagura (Anamizu Town)

Course 4 Sustainable Agriculture and Traditional Culture in Noto

8:50 Depart from Aenokaze hotel

- ▼ Noto Jofu Center (Nakanoto Town)
- ▼ Noto Satoyama Agricultural School (Hakui City)
- ▼ Restaurant "Matsuo" (Hakui City) [Lunch]
- ▼ Hodatsu Kuzu Center (Hodatsushimizu Town)
- ▼ Chirihama Beach Driveway (Hodatsushimizu Town~Hakui City)

Course 5 Mount Hakusan Biosphere Reserve and Fermented Food Culture

8:50 Depart from Aenokaze hotel

- ▼ Chirihama Beach Driveway (Hakui City~Hodatsushimizu Town)
- ▼ Kenrokuen Garden (Kanazawa City) [Lunch]
- ▼ Shiramine (Hakusan City)
- ▼ Hakusan Folk Museum (Hakusan City)
- ▼ Pickled Pufferfish Shop "Arayo" (Hakusan City)

Course 6 Protection of Japanese Crested Ibis and promotion of Gibier at the foot of Mount Hakusan

8:50 Depart from Aenokaze hotel

- ▼ Chirihama Beach Driveway (Hakui City~Hodatsushimizu Town)
- ▼ Kenrokuen Garden (Kanazawa City) [Lunch]
- ▼ Ishikawa Zoo (Nomi City)
- ▼ CRAFT WORKS ER (Hakusan City)

コース 1 能登の里山里海の伝統文化とサステイナブルな地域づくり

8:30 あえの風 発

- ▼ まるやま組(輪島市)
- ▼ 春蘭の里(能登町)【昼食】
- ▼ 白米千枚田(輪島市)
- ▼ キリコ会館(輪島市)

コース 2 ユネスコ無形文化遺産「あえのこと」と能登の自然を活かした人材育成

8:30 あえの風 発

- ▼ のと海洋ふれあいセンター(能登町)
- ▼ あえのこと(能登町)
- ▼ やなぎだ植物公園 PICCORO (能登町)【昼食】
- ▼ 能登里山里海マイスター(珠洲市)
- ▼ 宗玄酒造(珠洲市)

コース 3 サステイナブルな漁業と観光による地域活性化

8:20 あえの風 発

- ▼ 富来漁港(志賀町)
- ▼ 一本杉通り
花嫁のれん館・昆布海産物処 しら井(七尾市)
- ▼ のと鉄道観光列車「のと里山里海号」(七尾市~穴水町)【昼食】
- ▼ ポラ待ちやぐら(穴水町)

コース 4 サステイナブルな農業と能登の伝統文化

8:50 あえの風 発

- ▼ 能登上布会館(中能登町)
- ▼ のと里山農業塾(羽咋市)
- ▼ 四季の御料理 まつお(羽咋市)【昼食】
- ▼ 宝達葛会館(宝達志水町)
- ▼ 千里浜なぎさドライブウェイ(宝達志水町~羽咋市)

コース 5 白山ユネスコエコパークと発酵食文化

8:50 あえの風 発

- ▼ 千里浜なぎさドライブウェイ(羽咋市~宝達志水町)
- ▼ 兼六園(金沢市)【昼食】
- ▼ 白峰地区(白山市)
- ▼ 白山ろく民俗資料館(白山市)
- ▼ ふぐ糠漬粕漬製造本舗 あら与(白山市)

コース 6 トキの保護と白山ろくのジビエ振興

8:50 あえの風 発

- ▼ 千里浜なぎさドライブウェイ(羽咋市~宝達志水町)
- ▼ 兼六園(金沢市)【昼食】
- ▼ いしかわ動物園(能美市)
- ▼ CRAFT WORKS ER(白山市)

●After the excursion, the bus will not return to the hotel. Please bring all of your luggage with you when you board the bus. ●Some excursions include workshops. Please wear appropriate shoes and clothing as you may walk on earth. ●Excursion itineraries may change depending on the weather. ●For future information, please see the brochure handed out at the excursion check-in on 29 October.

●エクスカージョン終了後、和倉温泉・あえの風には戻りませんので、お帰りの準備をしてお参加ください。●体験メニューなどがあるコースもございますので、動きやすく、多少汚れてもよい服装・履物でご参加ください。●天候により、一部視察内容を変更する場合がございます。●詳細については、29日のエクスカージョン受付時に配布予定のパンフレットをご覧ください。



- Organizers** UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization),
Secretariat of Convention on Biological Diversity,
United Nations University,
Ishikawa Prefectural Government, Nanao City
- Co-organizers** Kanazawa City, Wajima City, Suzu City, Hakui City, Hakusan City,
Shika Town, Houdatsushimizu Town, Nakanoto Town,
Anamizu Town, Noto Town
- Cooperation** Agency for Cultural Affairs, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries,
Ministry of the Environment

主催 国連教育科学文化機関(ユネスコ)、生物多様性条約事務局、国連大学、石川県、七尾市
共催 金沢市、輪島市、珠洲市、羽咋市、白山市、志賀町、宝達志水町、中能登町、穴水町、能登町
協力 文化庁、農林水産省、環境省